



Registro 76-145

Identificación

Institución

Museo de Arte Popular Americano, Universidad de Chile

Número de registro

76-145

Nº de inventario

58

Clasificación

Antropología, Arqueología y Etnografía - Textil, Vestuario y Adornos

Colección

Platería Mapuche

Objeto

[Ngütrowe](#)

Nombre alternativo

Adorno femenino

Dimensiones

Largo 339 cm - Ancho 4,5 cm - Peso 1300 Gramos

Descripción

Cinta tejida de lana de color rojo que en una de sus caras tiene cosidas cupulillas de plata laminada y repujada (llüf-llüf), sobre ciertos segmentos, mientras que en su reverso es posible apreciar las costuras. En el centro de la cinta roja se adhirió un tejido rectangular negro de un ancho levemente mayor que posee llüf-llüf dispuestas de la siguiente forma: en el borde superior e inferior hay 2 filas; en los bordes laterales se observan tres filas; mientras que en el interior del tejido se aprecia un patrón triangular construido a partir de tres filas de llüf-llüf.

Desde el tejido negro ubicado al centro se desprenden entre 6 a 7 filas de llüf-llüf hacia ambos extremos que cubren un segmento del tejido. Luego, se aprecia un tramo de tejido rojo que finaliza con un nuevo segmento de 6 a 7 filas de llüf-llüf. Estas piezas tienden a ser simétricas, cualidad que se observa en este caso.

Esta pieza se emplea como una faja para envolver las trenzas de la mujer con forma de espiral de arriba hacia abajo de tal manera que el segmento central queda en el dorso o en la parte anterior de la cabeza, según decisión de su portadora (Morris, 1997).

Estado de conservación

Malo

Iconografía

Las figuras triangulares del tejido negro que también podría catalogarse



como un motivo de zigzag, según Miranda se replica en distintas expresiones culturales, como en el purum (baile), en los metahue (cerámica) y en textiles (2014).

De acuerdo con Fiadone, los motivos ondulados y de zigzag refieren a “la permanente y equilibrante necesidad de trascender entre ambos niveles cósmicos, el natural y el sobrenatural” (2008, p. 125).

Contexto

Área geográfica

Chile

Historia de propiedad y uso

Hacia fines del siglo XIX y las primeras décadas del siglo XX emerge un importante mercado de objetos indígenas impulsado por comerciantes y coleccionistas que pudieron acopiar grandes volúmenes de piezas, especialmente de plata, a causa del empobrecimiento del pueblo mapuche por el asedio del Estado chileno en el periodo post-ocupacional de la Araucanía, y el contexto de las reducciones.

En este grupo se encuentra uno de los coleccionistas más reconocidos del periodo, Pedro Doyharcabal, comerciante de origen vasco-francés establecido en Cholchol el año 1893, quien obtuvo y agrupó durante más de treinta años diversas e invaluable piezas de platería mapuche, entre otras tipologías, conjunto que en 1946 fue adquirido por la Universidad de Chile para ser incorporado al MAPA.

Historia del objeto

El ngütrowe es una de las piezas de aparición más tardía en relación a las otras que conforman el ajuar femenino. Puede aparecer en la bibliografía con las siguientes variaciones: nitrowe, guitrón o ngëtrawe. Otros apuntan a que también recibía el nombre lloven. Según Joseph, el conjunto completo era conocido como lloven ngütrowe, mientras que rumi era otorgado a las cintas laterales cubiertas de llüf-llüf. A la denominación ngütrowe se le incluye el nombre de Pollkü -pollkü plata. Los investigadores estiman que el ngütrowe surgió a mediados del siglo XIX. Para la creación de un ngütrowe resultaba clave la confección de los llüf-llüf, en la bibliografía aparecen también bajo los nombres de llëf-llëf o llof-llof y son traducidos por los investigadores como “cupulitas de plata” o “casquetes de plata”, dichas campanillas se habrían perdido hacia comienzos del siglo XX, coincidiendo con la fecha aproximada que se asigna a esta colección. Una característica de los ngütrowe cuando eran utilizados era el sonido que producían al andar (Joseph, 1928; Castro, 1977). Según Morris, el uso del ngütrowe era reservado a las mujeres de los caciques ricos por su valor y también a las machis que a través de su uso revelaban la importancia de su rol y la bonanza económica lograda por el ejercicio de sus funciones (Morris, 1997). Al igual que otras piezas, se hereda de madres a hijas. En caso de que se deteriora por el uso y el paso del tiempo, se reparaba o sus llüf-llüf se reutilizaban en nuevas prendas (Morris, 1992).

Área cultural primer nivel

Chile

Área cultural segundo nivel

Centro-Sur

Cultura originaria

Mapuche

Referencias documentales

Museo de Arte Popular / Universidad de Chile: Catálogo Colección Pedro Doyharcabal de platería araucana y otros objetos indígenas chilenos pp. 16, 1946

[catalogo_coleccion_pedro_doyharcabal_1946.pdf](#)

Juan Painecura: Charu. Sociedad y Cosmovisión en la Platería Mapuche, Ediciones Universidad Católica de Temuco, Temuco, 2011

Roberto Campbell: Entre El Vergel y la Platería Mapuche. El trabajo de metales en la Araucanía poscontacto (1550-1850 D.C), Chungará, Revista de Antropología Chilena, 2015

Jaime Flores: La Ocupación de la Araucanía y la pérdida de la platería en manos mapuches. Finales del siglo XIX y primeras décadas del XX en Revista de Indias, Vol 73, N 259, Instituto de Historia. Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Madrid, 2013

Claude Joseph: La Platería Araucana pp. 117-158 en Anales de la Universidad de Chile AÑO 6, ENE.-DIC., SERIE 2, Santiago, 1928

[25381-1-82897-1-10-20121209.pdf](#)

Miranda, Carla: La platería mapuche. Tradición y técnica. pp. 96 en Colecciones del Museo Histórico Nacional , Museo Histórico Nacional, Santiago de Chile, 2014

[745.pdf](#)

Morris von Bennewitz, Raúl: Los plateros de la Frontera y la Platería Araucana pp. 205, Ediciones Universidad de la Frontera, Temuco, 1997

Aldunate, Carlos y Reccius, Walter: Platería Araucana pp. 85, Museo Chileno de Arte Precolombino, Santiago, 1983

[772.pdf](#)

Omar Castro Gatica: Platería Araucana pp. 42, Pontificia Universidad Católica Sede regional Temuco, Centro de Investigación de la Plástica., Temuco, 1977

Raúl Morris: Platería Mapuche, Kactus, Santiago, 1992

Raúl Morris: Platería Mapuche, Kactus, Santiago, 1992

Olivares, Juan Carlos y Quiroz, Daniel: Plateros de la luna pp. 14, Biblioteca Nacional, Santiago de Chile , 1988-07-01

[640.pdf](#)

Natascha Wever: Küme platañma domo. Estudio preliminar acerca del uso y significado de las joyas femeninas mapuche

Andrea Szulc: Niñez mapuche, revitalización ritual y proceso de etnogénesis, Revista de Antropología, Universidad Nacional de Misiones, Misiones, Argentina, 2018

Félix de Augusta: Diccionarios Araucano-Español y Español-Araucano, Imprenta Universitaria, Santiago, 1916

Leslye Palacios, Miguel Chapanoff y Susana Chacana: Travesías de una colección, Universidad Católica de Temuco, Temuco, 2012

Leslye Palacios, Miguel Chapanoff y Susana Chacana: Travesías de una colección, Universidad Católica de Temuco, Temuco, 2012

Clorinda Antinao y Antonio Chihuaicura : El metal sigue hablando, Museo Chileno de Arte Precolombino, CONADI y Fondart Regional, Santiago, 2016

Hector Mora, Jorge Inostroza, Raúl Morris, Ziley Mora, Marco Sánchez: Tesoros de la Araucanía, Ilustre Municipalidad de los Ángeles, Museo Regional de la Araucanía, Temuco, 1986

Carmen Menares, Gerardo Mora, Nikolas Stüdemann: Primera Exploración Etnográfica para la Nueva Museografía. Museo Mapuche de Cañete, Museo Mapuche de Cañete, Cañete, 2007

Carmen Menares, Gerardo Mora, Nikolas Stüdemann: Primera Exploración Etnográfica para la Nueva Museografía. Museo Mapuche de Cañete, Museo Mapuche de Cañete, Cañete, 2007

Carmen Menares, Gerardo Mora, Nikolas Stüdemann: Primera Exploración Etnográfica para la Nueva Museografía. Museo Mapuche de Cañete, Museo Mapuche de Cañete, Cañete, 2007

Pascual Coña, Ernesto Wilhelm de Moesbach: Vida y costumbres de los indígenas araucanos en la segunda mitad del siglo XIX pp. 464, Imprenta Universitaria, Santiago, 1930

Claude Joseph: Los adornos araucanos de Lanalhue, Revista Universitaria de la Universidad Católica de Chile, Santiago, 1930

Gestión

Adquisición

Forma de ingreso

Compra

Procedencia

Adquisición realizada por la Universidad de Chile

Fecha de ingreso

1946

Registradores

Felipe Ignacio Quijada Aravena, 2020-05-26

